

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas correspondiente al Año Escolar 2005-06

*Publicado durante 2006-07*

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener mayor información sobre los requisitos del SARC, visite el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito. DataQuest, una herramienta de datos en línea en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>, incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado.

## I. Acerca de esta Escuela

### Información de contacto

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

| Escuela                     |  | Distrito                   |  |
|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| <b>Nombre de la escuela</b> | Campus Canyon Elementary                           | <b>Nombre del distrito</b> | Moorpark Unified   |
| <b>Calle</b>                | 15300 Monroe Ave.                                  | <b>Teléfono</b>            | 805-378-6300   |
| <b>Ciudad, estado, C.P.</b> | Moorpark, CA 93021                                 | <b>Sitio web</b>           | <a href="http://www.mrpk.org">www.mrpk.org</a>             |
| <b>Teléfono</b>             | (805) 378-6301                                     | <b>Superintendente</b>     | Ellen Smith  |
| <b>Director</b>             | Linda Bowe   | <b>Correo electrónico</b>  | <a href="mailto:amerriman@mrpk.org">amerriman@mrpk.org</a> |
| <b>Correo electrónico</b>   | <a href="mailto:lbowe@mrpk.org">lbowe@mrpk.org</a> | <b>SARC Contact</b>        | Anna Merriman  |

### Descripción y misión de la escuela

Esta sección incluye información sobre las metas y los programas de la escuela.

La escuela Campus Canyon es una escuela K-4 y pre-escuela, y se encuentra en el sureste del Condado de Ventura. Actualmente tenemos una directora, una coordinadora de medio-tiempo, 21 maestras de clase regular, dos especialistas de tiempo completo y una especialista de medio-tiempo que se ocupan del programa de recursos, de lectura y del habla/lenguaje. El resto del personal nos apoya a través de servicios de secretariado, salud, biblioteca y consejería. Comenzando en el año escolar 2006, la Escuela Campus Canyon será escuela K-5 con pre-escuela.

Nuestra meta principal es el compromiso a la excelencia en la educación. Nuestro deseo es que cada estudiante reciba un programa balanceado, pertinente, el cual motive y sea un reto académicamente. Hemos desarrollado una nueva identidad llamada "College Connection".

Los estudiantes de Campus Canyon comienzan su conexión al college en Kinder. Nuestra proximidad a Moorpark College nos ofrece muchas oportunidades para realzar nuestro currículo a través de experiencias como visitas al Exotic Animal Training Compound, al observatorio o al Centro de Arte. En ocasiones, invitamos a especialistas a dar presentaciones en la escuela. Cada nivel de grado ha desarrollado unidades de currículo a base de las normas, apropiados al nivel de grado cuales proporcionan una conexión con el college sea por medio de visitas al college o visitas de profesores del college a la escuela.

Nuestro lema: "Nos dedicamos a la excelencia en educación para todos los estudiantes de Campus Canyon. Lograremos esta norma de excelencia a través de la conexión con el college y a través de la participación y el apoyo del hogar y de la comunidad. Por medio de este esfuerzo cooperativo, podremos construir un sentido de orgullo en nuestra comunidad."

## Oportunidades para la participación de padres

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de familia de participar en las actividades escolares.

|   |                                   |          |              |
|---|-----------------------------------|----------|--------------|
| Persona encargada   | Mindy Chandler, Presidenta de PTA | Teléfono | 805 523-7341 |
| <p>El apoyo excepcional de nuestros padres demuestra el sentido de COMUNIDAD de Campus Canyon. Entre padres, abuelos y miembros de la comunidad, documentamos 3,000 horas de servicio. Nuestro PTA donó más de \$26,200 para programas académicos. Estos programas y actividades demuestran COOPERACION a varios niveles entre los estudiantes, el personal de la escuela, padres y la comunidad. La cooperación entre maestros incluye planeando en grupos. Entre la escuela y la familia incluye actividades multiculturales. Entre estudiantes se demuestra por compañeros de estudio.</p> <p>El Concilio de Liderazgo Escolar se reúne con regularidad y aporta ideas y decisiones para asistir a la administración de la escuela. El presidente del Concilio Escolar es miembro también del Concilio de Liderazgo lo cual facilita información entre los dos grupos. Valuamos el aporte de los padres.</p> |                                   |          |              |

## Matriculación de alumnos según el grado escolar

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

| Grado escolar       | Cantidad de alumnos |
|---------------------|---------------------|
| Kinder              | 97                  |
| 1 Grado             | 99                  |
| 2° Grado            | 88                  |
| 3° Grado            | 83                  |
| 4 Grado             | 75                  |
| Matriculación total | 442                 |

## Matriculación de alumnos por grupo

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

| Grupo                              | Porcentaje de matriculación total | Grupo                                     | Porcentaje de matriculación total |
|------------------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| Afroamericanos                     | 2.0                               | Blancos (no hispanos)                     | 28.7                              |
| Indoamericanos o nativos de Alaska | 0.0                               | Múltiple o sin respuesta                  | 6.1                               |
| Asiáticos                          | 3.8                               | De escasos recursos económicos            | 54.7                              |
| Filipinos                          | 0.9                               | Estudiantes de inglés como segunda lengua | 44.0                              |
| Hispanos o latinos                 | 58.1                              | Estudiantes con discapacidades            | 12.0                              |
| De las Islas del Pacífico          | 0.2                               | ---                                       | ---                               |

## Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

| Grado escolar | 2003-04                   |                     |       | 2004-05 |                           |                     | 2005-06 |     |                           |                     |       |     |
|---------------|---------------------------|---------------------|-------|---------|---------------------------|---------------------|---------|-----|---------------------------|---------------------|-------|-----|
|               | Tamaño promedio por grupo | Cantidad de salones |       |         | Tamaño promedio por grupo | Cantidad de salones |         |     | Tamaño promedio por grupo | Cantidad de salones |       |     |
|               |                           | 1-20                | 21-32 | 33+     |                           | 1-20                | 21-32   | 33+ |                           | 1-20                | 21-32 | 33+ |
| K             | 19.7                      | 6                   |       |         | 20.0                      | 5                   |         |     | 21.0                      |                     | 4     |     |
| 1             | 19.7                      | 6                   |       |         | 18.2                      | 5                   |         |     | 18.3                      | 5                   | 1     |     |
| 2             | 18.3                      | 6                   |       |         | 19.3                      | 4                   |         |     | 19.8                      | 4                   |       |     |
| 3             | 18.3                      | 7                   |       |         | 19.5                      | 4                   |         |     | 16.6                      | 5                   |       |     |
| 4             |                           |                     |       |         |                           |                     |         |     | 31.5                      |                     | 2     |     |
| K-3           | 19.0                      | 1                   |       |         | 19.5                      | 2                   |         |     | 19.0                      |                     |       |     |

## Participación en el Programa de Reducción de la Proporción de Estudiantes por Maestro

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos desde kinder hasta el tercer grado asignados a un grupo que participó en el Programa de Reducción de la Proporción de Estudiantes por Maestro

| Grado escolar | Porcentaje de alumnos que participaron |         |         |
|---------------|--|---------|---------|
|               | 2003-04                                | 2004-05 | 2005-06 |
| K             | 100%                                   | 100%    | 100%    |
| 1             | 100%                                   | 100%    | 100%    |
| 2             | 100%                                   | 100%    | 100%    |
| 3             | 100%                                   | 100%    | 100%    |

## II. Ambiente escolar

### Plan de seguridad de la escuela

Información sobre el plan de seguridad corriente y su contenido

| Ultima revisión  | noviembre 26, 2005 | Ultima revisión con el personal escolar | agosto 29, 2005 |
|--|--------------------|---|-----------------|
| Mensualmente conducimos ensayos de preparación en caso de fuego además de un mínimo de 4 ensayos anuales en preparación en caso de desastre. Los maestros reciben entrenamiento adicional durante el año para mantenerse preparados. Los campos de la escuela se mantienen bien y están completamente cercados. Esto provee un lugar seguro para los estudiantes. Todos los visitantes tienen que entrar por la oficina principal, y llevar insignia de identificación mientras están en la escuela. |                    |   |                 |

### Prácticas de disciplina escolar

Esta sección incluye información sobre los esfuerzos de la escuela en la creación y conservación de un ambiente positivo para el aprendizaje, incluyendo el uso de estrategias disciplinarias.

Los salones de Campus Canyon tienen un ambiente ameno y positivo. Seguimos una versión modificada del Plan Energico de Disciplina que recompensa buen comportamiento. Nuestras reglas son sencillas y usamos lenguaje positivo. Las consecuencias de mal comportamiento son claras y consistentes, comenzando con una advertencia seguido por la consecuencia. El uso de una recompensa es el método más efectivo para crear un ambiente positivo de aprendizaje. Los maestros utilizan una variedad de recompensas, empezando con una buena dosis de elogio. Durante las asambleas "Cougar Pride" los estudiantes reciben reconocimiento por sus esfuerzos, sus logros académicos y su buen comportamiento. Cada mes celebramos el "Student of the Month" (Estudiante del Mes) por medio de una asamblea a la cual los padres son invitados. La directora recompensa a los estudiantes que demuestran buen comportamiento en los campos de juego con premios en forma de tiquetes "caught being good".

Durante el año ofrecemos una variedad de programas que realzan la enseñanza: refuerzo de lectura; clases de arte; teclado, exploración por computadora, coro, drama, baile, ciencia, ajedrez y cheerleading.

### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

| Promedio     | Escuela |         |         | Distrito |         |         |
|--------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|
|              | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 | 2003-04  | 2004-05 | 2005-06 |
| Suspensiones | 6       | 4       | 7       | 48       | 39      | 52      |
| Expulsiones  | 0       | 0       | 0       | 0        | 0       | 0       |

### III. Instalaciones escolares

Información sobre la seguridad, la limpieza de las instalaciones escolares. Esto incluye la condición y la limpieza de los campos, los edificios y los lavabos. Usted puede obtener más información sobre la condición de las instalaciones a través del director de la escuela

La Escuela Campus Canyon, construida en 1989, es una instalación bellamente diseñada y bien mantenida. En 1997, añadimos salones modulares para acomodar a la implementación de reducción de clase a 20 estudiantes en los grados K-3. En cuanto seguimos creciendo y añadimos personal y estudiantes, construimos un segundo estacionamiento y se añadieron salones de clase para la pre-escuela. Adjunto al edificio principal se encuentra un patio grande cubierto, encerrado por 3 lados. Esta es el área de comer para los estudiantes. El lado que dá hacía el patio tiene unas ventanas grandes, obsequiadas por el PTA, las cuales permiten vista hacía los campos de juego. El campo de juego contiene el equipo de jugar para los estudiantes y áreas para jugar juegos de pelota. Tenemos también un área grande que contiene dos canchas de béisbol. El Kinder tiene su propio campo de juego

Los campos de Campus Canyon son muy atractivos. Hay un área con césped en el frente de la escuela con matas que requieren poco mantenimiento. El campo bajo se presta para juegos de soccer y béisbol.

Los campos y los edificios están completamente cercados. Esto proporciona un área seguro el cual protege a los estudiantes. El equipo de juego en ambos campos de juego se ha desarrollado apropiadamente para el nivel de los niños en la escuela. Los murales que adornan las paredes de la cancha de balonmano serán retocados pronto.

Con el dinero del bono escolar que pasó en marzo, 2002, pudimos implementar varias mejoras. Instalamos un techo nuevo. Retocamos y pintamos paredes. La cubierta en el área de comer de los estudiantes fue extendida. En el edificio principal alambramos para acceso al Internet. Durante el verano 2004, completamente renovamos los campos de juego de Kinder y añadimos áreas con césped. En el verano 2005, renovamos los lavabos de los estudiantes y de las oficinas. En preparación a la nueva construcción pudimos eliminar 8 salones modulares. El edificio nuevo, con 10 salones permanentes, será completado en agosto 2006. Una vez este proyecto se complete, seguiremos con el plan de renovar los campos de juego. Recibiremos nuevo equipo de juego.

Tenemos un laboratorio con 34 computadoras, 3 computadoras para investigaciones en la biblioteca y 2 computadoras en cada salón de clase. Estos fueron adquiridos con dinero categórico y dinero recaudado por nuestro PTA. Ahora que tenemos acceso al Internet, empezaremos a aumentar la cantidad de computadoras disponibles en cada salón. Dos programas que los estudiantes usan a través de la computadora son: SuccessMaker y Accelerated Reader.

Nuestros campos y nuestras instalaciones son mantenidas por el Departamento de Mantenimiento y Campos del Distrito. Todos los trabajos de mejoramiento se completan a tiempo. Los campos de juego y los lavabos se mantienen limpios a diario y durante el día escolar. La escuela completa cumple con el Sistema de Administración de Emergencia. Los estudiantes, igual que los maestros y el personal de la escuela practican la conservación de energía.

## Condiciones adecuadas del plantel escolar

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

| Partida de inspección                            | Plantel en buenas condiciones |    | Requiere reparaciones y se han emprendido o planeado acciones |
|--|-------------------------------|----|---|
|  | Sí                            | No |   |
| Fugas de gas                                     | X                             |    |   |
| Sistemas mecánicos                               | X                             |    |   |
| Ventanas/Puertas/Rejas (interiores y exteriores) | X                             |    |   |
| Superficies interiores (paredes, pisos y techos) | X                             |    |   |
| Materiales peligrosos (interior y exterior)      | X                             |    |   |
| Daño estructural                                 | X                             |    |   |
| Seguridad contra incendios                       | X                             |    |   |
| Instalación eléctrica (interior y exterior)      | X                             |    |   |
| Infestaciones de plagas y alimañas               | X                             |    |   |
| Bebedores (interior y exterior)                  | X                             |    |   |
| Baños  | X                             |    |   |
| Alcantarillado                                   | X                             |    |   |
| Patio/Terrenos de la escuela                     | X                             |    |   |
| Otro   | X                             |    |   |

## IV. Maestros

### Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de los maestros asignados a la escuela y que están totalmente acreditados, los que están sin acreditación total y quienes enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Maestros                                | Escuela |         |         | Distrito |
|---|---------|---------|---------|----------|
|   | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 | 2005-06  |
| Totalmente acreditados                  | 29      | 24      | 21      | 361      |
| Sin acreditación total                  | 0       | 0       | 0       | 13       |
| Enseñan fuera de su área de competencia | 0       | 0       | 0       | ---      |

### Problemas de asignación de maestros y vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

| Indicador  | 2004-05 | 2005-06 | 2006-07 |
|--|---------|---------|---------|
| Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua | 0       | 0       | 0       |
| Total de errores en la asignación de maestros                      | 0       | 0       | 0       |
| Puestos de maestros vacantes                                       | 0       | 0       | 0       |

## Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de materias básicas impartidas por maestros (acreditados o no) mediante el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito, así como en escuelas de bajos o muy bajos recursos del distrito. Para mayor información sobre las acreditaciones requeridas por los maestros bajo el programa NCLB, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

| Ubicación de las clases                            | Porcentaje de clases de materias básicas        |  |
|--|---|--|
|  | Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB | Impartidas por Maestros no acreditados por el NCLB |
| <b>Esta escuela</b>                                | 100.0   | 0.0  |
| <b>Todas las escuelas del distrito</b>             | 96.0  | 4.0  |
| <b>Escuelas de muy bajos recursos del distrito</b> | 0.0   | 0.0  |
| <b>Escuelas de altos recursos del distrito</b>     | 98.0  | 2.0  |

## Disponibilidad de maestros suplentes

Información sobre la disponibilidad de maestros sustitutos calificados y el impacto que las dificultades puedan causar en la área del programa de instrucción en la escuela.

El distrito empleó a aproximadamente 150 maestros sustitutos durante el año escolar 2005-2006. El Distrito continuamente acepta solicitudes de empleo para maestros sustitutos. Animamos a nuestros residentes nuevos, interesados y calificados, que desean ser parte de nuestra reserva de maestros, comunicarse con el Distrito de Moorpark al 378-6300.

## Proceso de evaluación de maestros

Información sobre el procedimiento y el criterio para completar evaluaciones del profesorado

Todos los maestros nuevos reciben asistencia y apoyo a través de cursos de orientación, de entrenamiento, del programa BTSA (Asistencia y Apoyo para el Maestro Principiante), y por medio de servicios de una maestra de recursos. El proceso de evaluación de un maestro está descrito en el Acuerdo Maestro entre el Distrito Escolar Unificado de Moorpark y la Asociación de Educadores de Moorpark. El Acuerdo hace referencia a las normas de California para Maestros y se usa como la guía en el proceso de la evaluación. Los maestros en periodo de prueba son observados formalmente e informalmente y reciben evaluaciones formales cada semestre durante los primeros dos años de servicio al Distrito. Los maestros con estado permanente son observados y evaluados cada dos años. Los maestros que necesitan mejorar reciben asistencia y recomendaciones para la mejora.

## V. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y otro personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados a la escuela, así como el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja de medio tiempo.

| Puesto   | Número de FTE asignados a la escuela |
|--|--------------------------------------|
| <b>Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)</b> | 0.375                                |
| <b>Psicólogo</b>   | 0.4                                  |
| <b>Enfermera</b>   | 0.75                                 |
| <b>Especialista en habla/lenguaje/audición</b>               | 0.8                                  |
| <b>Personal de apoyo especializado (no de enseñanza)</b>     | 1.0                                  |
| <b>Lectura de apoyo especializado</b>                        | 1.0                                  |

## VI. Plan de estudios y material académico

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

| Área del plan de estudios principal | Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos         | Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni materiales académicos |
|-------------------------------------|---|--|
| Lectura/lengua y literatura         | <u>Reading: A Legacy of Literature</u> (Houghton Mifflin) 2002-2003                   | 0  |
| Matemáticas                         | <u>Progress in Mathematics</u> (Sadlier Oxford) 2000-2001                             | 0  |
| Ciencia                             | <u>Harcourt Science 2000</u> (Harcourt Brace) 2000-2001                               | 0  |
| Historia y ciencias sociales        | <u>Sea to Shining Sea/Oh California/America Will Be</u> , Houghton Mifflin, 1993-1994 | 0  |

## VII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de maestros por plantel (Año fiscal 2004-2005)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Nivel  | Total de Gastos por alumno | Gastos por alumno (complementario) | Gastos por alumno (básico) | Sueldo promedio de un maestro |
|--|----------------------------|------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Plantel escolar                                    | \$5,994                    | \$967                              | \$5,027                    | \$58,175                      |
| Distrito   | ---                        | ---                                | \$907                      | \$53,564                      |
| Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito | ---                        | ---                                | 82%                        | 8%                            |
| Estado   | ---                        | ---                                | \$4,743                    | \$57,067                      |
| Diferencia porcentual – plantel escolar y estado   | ---                        | ---                                | 6%                         | 2%                            |

### Servicios sostenidos por fondos públicos

Información sobre programas y servicios suplementales proporcionados por la escuela usando fondos categóricos u otros recursos

Dentro de estos gastos se encuentran fondos estatales y federales que se usan para servicios especiales que suplementan el programa regular escolar. En la escuela Campus Canyon, estos programas incluyen: Conocimiento Core, Apoyo para Maestros Principiantes, Asistencia al Compañero de Clase (Peer Asístanse), Lectura Miller-Unruh, Mejoramiento de la Escuela, Fondo Federal para Estudiantes Aprendices de Inglés (Título III), Fondo Federal para el Desarrollo Profesional(Título V), y Fondo Federal para la Ayuda en Lectura (Título I). A través de estos programas, ofrecemos programas de intervención, enriquecimiento, desarrollo del personal, materiales suplementales y oportunidades extensas para el aprendizaje.

## Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2004-2005)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

| Categoría  | Distrito<br>Importe | Promedio estatal para<br>distritos en la misma<br>categoría |
|--|---------------------|---|
| Sueldo de un maestro principiante  | \$30,187            | \$37,730  |
| Sueldo de un maestro de nivel medio  | \$55,140            | \$59,397  |
| Sueldo de un maestro en el nivel más alto  | \$71,768            | \$72,979  |
| Sueldo promedio de un director (educación primaria)                                  | \$85,939            | \$90,266  |
| Sueldo promedio de un director (educación media)                                     | \$92,380            | \$95,759  |
| Sueldo promedio de un director (educación superior)                                  | \$94,256            | \$103,395   |
| Sueldo de un superintendente   | \$124,848           | \$143,489   |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros                 | 41.4                | 41.5  |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo | 6.0                 | 5.6   |

## VIII. Rendimiento del alumno

### Pruebas de los Estándares Académicos de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés y matemáticas para los grados 2 a 11; ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e historia/ciencias sociales en los grados 8, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

### Resultados de las CST de todos los alumnos – comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

| Materia                       | Escuela |      |      | Distrito |      |      | Estado |      |      |
|-------------------------------|---------|------|------|----------|------|------|--------|------|------|
|                               | 2004    | 2005 | 2006 | 2004     | 2005 | 2006 | 2004   | 2005 | 2006 |
| Lengua y literatura en inglés | 39      | 38   | 45   | 56       | 59   | 60   | 36     | 40   | 42   |
| Matemáticas                   | 51      | 58   | 54   | 46       | 47   | 51   | 34     | 38   | 40   |
| Ciencia                       |         |      |      | 42       | 43   | 61   | 25     | 27   | 35   |
| Historia y ciencias sociales  |         |      |      | 50       | 51   | 56   | 29     | 32   | 33   |

## Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

| Grupo   | Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado |             |         |                            |
|---|--|-------------|---------|----------------------------|
|   | Lengua y literatura en inglés  | Matemáticas | Ciencia | Historia-Ciencias sociales |
| Afroamericanos  | *  | *           |         |                            |
| Indoamericano o Nativo de Alaska                            |  |             |         |                            |
| Asiáticos   | *  | *           |         |                            |
| Filipinos   | *  | *           |         |                            |
| Hispanos o latinos  | 33   | 46          |         |                            |
| De las Islas del Pacífico                                   | *  | *           |         |                            |
| Blancos (no hispanos)                                       | 59   | 68          |         |                            |
| Hombre  | 40   | 55          |         |                            |
| Mujer   | 50   | 52          |         |                            |
| De escasos recursos económicos                              | 35   | 45          |         |                            |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua                   | 24   | 40          |         |                            |
| Estudiantes con discapacidades                              | 17   | 33          |         |                            |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | *  | *           |         |                            |

## Prueba con referencia a las normas

La prueba con referencia a las normas (NRT, por sus siglas en inglés), actualmente Prueba de Aprovechamiento de California, sexta edición, (CAT/6, por sus siglas en inglés), muestra el progreso de los alumnos comparado con alumnos a nivel nacional en lectura, lengua, ortografía y matemáticas sólo para los grados 3 y 7. Los resultados se informan como porcentaje de los alumnos evaluados que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio nacional (50° percentil). Para mayor información detallada sobre los resultados de la NRT correspondiente a cada grado, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov/>. Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

## Resultados de la NRT de todos los alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica el porcentaje de alumnos que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio (50° percentil) en lectura y matemáticas.

| Materia     | Escuela |      |      | Distrito |      |      | Estado |      |      |
|-------------|---------|------|------|----------|------|------|--------|------|------|
|             | 2004    | 2005 | 2006 | 2004     | 2005 | 2006 | 2004   | 2005 | 2006 |
| Lectura     | 42      | 45   | 49   | 62       | 58   | 62   | 43     | 41   | 42   |
| Matemáticas | 61      | 69   | 56   | 66       | 65   | 68   | 51     | 52   | 53   |

## Resultados de la NRT por grupo de alumnos – año más reciente

Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio (50° percentil) en lectura y matemáticas en el periodo de prueba más reciente.

| Grupo   | Porcentaje de alumnos que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio nacional |             |
|---|--|-------------|
|   | Lectura  | Matemáticas |
| Afroamericanos  | *  | *           |
| Indoamericanos o nativos de Alaska                          |  |             |
| Asiáticos   | *  | *           |
| Filipinos   | *  | *           |
| Hispanos o latinos  | 40   | 53          |
| De las Islas del Pacífico                                   |  |             |
| Blancos (no hispanos)                                       | 63   | 59          |
| Hombre  | 38   | 51          |
| Mujer   | 62   | 62          |
| De escasos recursos económicos                              | 43   | 57          |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua                   | 32   | 46          |
| Estudiantes con discapacidades                              | 25   | 33          |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes |  |             |

## IX. Responsabilidad

### Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

| Rango de API       | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 |
|--------------------|---------|---------|---------|
| Estatal            | 6       | 6       | 6       |
| Escuelas similares | 6       | 7       | 7       |

## Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

| Grupo                                     | Cambio real en el API |         |         | Calificación en API |
|---|-----------------------|---------|---------|---------------------|
|   | 2003-04               | 2004-05 | 2005-06 | 2006                |
| Todos los alumnos de la escuela           | 5                     | 4       | 24      | 784                 |
| Afroamericanos                            |                       |         |         |                     |
| Indoamericanos o nativos de Alaska        |                       |         |         |                     |
| Asiáticos                                 |                       |         |         |                     |
| Filipinos                                 |                       |         |         |                     |
| Hispanos o latinos                        | 37                    | 36      | 43      | 739                 |
| De las Islas del Pacífico                 |                       |         |         |                     |
| Blancos (no hispanos)                     | -3                    | -22     | 15      | 845                 |
| De escasos recursos económicos            | 32                    | 49      | 31      | 742                 |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua | --                    | --      | 38      | 706                 |
| Estudiantes con discapacidades            | --                    | --      |         |                     |

## Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>

## AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

| Criterios del AYP   | Escuela | Distrito |
|---|---------|----------|
| General   | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de participación - matemáticas                   | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés       | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de dominio - matemáticas                         | Sí      | Sí       |
| API   | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de graduación escolar                            | N/A     | Sí       |

## Programa Federal de Intervención

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

| Indicador  | Escuela   | Distrito  |
|--|-----------|-----------|
| Estado del Programa de Mejoramiento  | Not in PI | Not in PI |
| Mejoramiento en el primer año del Programa                                       |           |           |
| Año en el Programa de Mejoramiento   |           |           |
| Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento   |           | 1         |
| Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento |           | 9.1       |

## X. Planeación y calendarios académicos

### Instrucción y liderazgo escolar

Información sobre la estructura del programa de instrucción y la experiencia del equipo de liderazgo de la escuela.

Linda Bowe ha sido la directora de Campus Canyon desde septiembre 1993. Ella comenzó su carrera administrativa como Asistente al Director en Rialto en 1989. Su estilo de administración anima a que las decisiones se hagan junto con la comunidad y el personal de la escuela. Su póliza “puerta abierta” invita a que padres visiten a charlar con ella durante reuniones y actividades escolares. Cuando observa en los salones, se concentra en el aprendizaje del estudiante y en el desarrollo de su carácter. Ella dirige a los maestros en el desarrollo del currículo. El plan estratégico escolar ayuda a los padres, los maestros y la comunidad a concentrarse en esperar altas expectativas académicas, seguridad y buena comunicación con el propósito de promover una experiencia escolar positiva.

El currículo de Campus Canyon se alinea con la normas del estado en todas las áreas académicas. La tecnología en los salones sigue siendo nuestro enfoque principal. Tenemos 2 computadoras y una impresora en cada salón de clase. Tenemos un laboratorio con 34 computadoras las cuales proveen acceso al Internet y contienen una variedad de programas de instrucción. Usamos el programa Accelerated Reading para los estudiantes en 2do, 3er y 4to grado. Este programa anima a los estudiantes a usar la computadora como apoyo al aprendizaje. Los estudiantes de K-4 usan el programa SuccessMaker por lo menos 3 veces a la semana. Este programa mejora el rendimiento del estudiante en matemática y en lectura. Los maestros reciben entrenamiento en avances técnicos al nivel del grado que enseñan.

Nuestras metas y nuestros programas reflejan el desempeño del estudiante en varias formas. Los estudiantes reciben pruebas de práctica, seguido por repases de la prueba en las áreas de lectura, escritura y matemática. Mantenemos informes individuales de cada estudiante. Ejemplos de los trabajos de cada estudiante respaldan a la evaluación y sirven para entender el progreso del estudiante.

Enfatizamos el desarrollo de habilidades socio-personales, auto-estima y responsabilidad. El ser un buen ciudadano en la escuela, la comunidad y en el país es parte de la rutina diaria. Tenemos un programa de prevención a las drogas que enseña al estudiante hacer buenas decisiones en cuanto a su salud y sus hábitos.

En Kinder, los estudiantes de Campus Canyon comienzan su conexión con el college. Nuestra proximidad a Moorpark College nos ofrece muchas oportunidades para realzar nuestro currículo a través de experiencias como visitas al Exotic Animal Training Compound, al observatorio o al Centro de Arte. En ocasiones, invitamos a especialistas a que nos hagan presentaciones en la escuela. Cada nivel de grado ha desarrollado unidades de currículo a base de las normas y las cuales son apropiados al nivel de grado y las cuales proporcionan una conexión con el college sea por medio de visitas al college o visitas de profesores del college a la escuela.

## Desarrollo profesional

Información sobre el programa de entrenamiento para los maestros y el personal profesional.

El personal de la escuela implementa el Plan Mejoramiento de la Escuela y determina áreas que beneficiarían de más desarrollo. Este año el enfoque es en ayudar al estudiante a mejorar su escritura. Durante el verano, muchas de las maestras asisten a talleres de entrenamiento para adquirir nuevas destrezas de enseñanza, desarrollar materiales e integrar áreas del currículo. Tres maestras participaron en una conferencia sobre instrucción diferenciada.

Nuestros maestros participan en talleres de desarrollo organizados por el Distrito y el Condado. Al terminar, ellos comparten la información con el resto de los maestros. Líderes del Concilio de Currículo ayudan con la implementación de estrategias nuevas. Este año los maestros recibirán entrenamiento continuo sobre instrucción a base de las normas y sobre cómo usar evaluaciones de datos para el mejoramiento de la instrucción. En los últimos 3 años, los maestros han recibido los siguientes días de entrenamiento:

2003-2004- cinco; 2004 – 2005 – cinco; 2005 - 2006 – cinco

## Minutos de instrucción

Esta tabla muestra una comparación de la cantidad de minutos de instrucción impartida en la escuela según los requisitos estatales para cada grado.

| Grado escolar | Minutos de instrucción |                      |
|---------------|------------------------|----------------------|
|               | Impartidos             | Requisito del estado |
| K             | 50,800                 | 36,000               |
| 1             | 50,800                 | 50,400               |
| 2             | 50,800                 | 50,400               |
| 3             | 50,800                 | 50,400               |
| 4             | 56,300                 | 54,000               |

## Cantidad mínima de días en el año escolar

Información sobre el total de días mínimos durante el año escolar reciente

Tuvimos 5 días mínimos durante el año escolar 2005-06. Durante estos días se planificaron conferencias con los padres y entrenamiento profesional para los maestros.